



# HAMURA NEWS

**HAMURIN** Hamura City Mascot

Published by: Hamura City

**August 15<sup>th</sup>, 2021**

Edited by: Kouhou Kouchou-ka (Public Information & Public Opinion Section)

5-2-1 Midorigaoka, Hamura City, Tokyo 〒205-8601 ☎042-555-1111

Hamura City Official Website = <https://www.city.hamura.tokyo.jp> E-mail: [s102000@city.hamura.tokyo.jp](mailto:s102000@city.hamura.tokyo.jp)

## COMMUNITY

新型コロナワクチン接種 その11

**VACCINATION OF COVID-19**

**Part 11**

16～49歳の方の 当日キャンセル待ち協力隊 登録を始めます

### **AGE 16~49 STARTING TO REGISTER Tojitsu Kyanseru Machi Kyoryoku Tai (Cooperation Group Waiting For Vaccination Cancellation on the Day)**

Inquiries: Hamura City New Coronavirus (COVID-19) Call Center ☎0570-030207  
9AM~5PM (including Saturday, Sunday and Holidays)

For people in age 16~49 who are not taken COVID-19 vaccination reservation yet, in order not to waste valuable COVID-19 vaccines, the city will start to register for cooperation corps waiting for cancellation vaccination.

#### **<Eligibility to Register>** 登録できる方

Those who meet the following conditions:

- ① Those who will be 16 years old or over in September 1<sup>st</sup>, 2021 and was born after April 2<sup>nd</sup>, 1972.
- ② Those who have never received COVID-19 vaccine.
- ③ Those who can follow "Waiting for cancellation vaccination" procedure as below: ~  
\*\* People those who are waiting for cancellation vaccination will be after Middle of September

#### **<How to Register>** 登録方法

Term: August 16<sup>th</sup> (Mon) ~ 31<sup>st</sup> (Tue) 5PM

How to register: During register term, please register in form via city official website.

\*\* Please note the register is not acceptable to apply via phone or come to office counter.

#### **<How to decide order>** 順番の決定方法

The order will be determined by random choose via electrical system.

\*\* The order will be posted on September 7<sup>th</sup> (Tue) via city official website, only shown Inoculation ticket number, not individual name.

#### **<Procedure for Vaccination waiting for cancellation>** キャンセル待ち接種の手順

- ① Several registrants will be contacted every day and wait at venue from 4PM~4:30PM (Night registrants 8:30PM~9PM) for those who can come on that day. (In principle, notice will be held before noon).
- ② Vaccination according to the number of vaccines left over on that day.
- ③ Please receive the 2<sup>nd</sup> doze vaccine at the same time and day after 3 weeks. If you have already made reservation, priority will be given to "vaccination waiting for cancellation" and the regular reservation will be cancelled.

**<Please Note>** 注意してください。

- ※ The surplus number of vaccines will not be known until closing hour (daytime 4:30PM and nighttime 8:30PM). If there are not enough vaccine, you may not be able to get vaccination even you are waiting. Please be aware of this before registering.
- ※ If you cannot answer the phone or inconvenient for you, we will contact next in the following order. Even if you call us back, you may not be guided in. In that case, the order of registration will remain and contact you again in the next day or later.
- ※ This procedure may be end without notice depending on the vaccines status.

ワクチン接種会場へは送迎シャトルバスの運行は8月31日（火）で終了します

**<The FREE SHUTTEL BUS to vaccination site will be stopped from August 31<sup>st</sup> (Tue)>**

City prepares Free Shuttle Bus to help citizens to get to COVID-19 vaccination site but will be stopped on August 31<sup>st</sup> (Tue).

**<If you come to site by CAR, please park at the 3<sup>rd</sup> Parking Lot of Sports Center>**

\*\* The 3<sup>rd</sup> Parking Lot is on the back area of Sport Center nearby railway (on the opposite side of entrance).

健康

## HEALTH

からだのこと、見直してみませんか？

**Why don't you review your body and health conditions?**

Health Check Up and Consolation Inquiries: Hoken Center ☎ Ext 623~626

カラダ塾 血液サラサラ！おいしいコレステロール対策 ～脂質異常症予防～

**<Body Blood-Thinning Method ~ Measures prevention of Dyslipidemia>**

"Body Cram School" will help you to learn about exercises and meals to create healthy body. There are some recommended recipes that are studded with cholesterol control will be introduced.

Date and Time: Sep 15<sup>th</sup> (Wed) 10AM~11:30PM

Location: Hoken Center

Eligibility: Hamura Residents

Capacity: 12 (in order of application)

Things to Bring: Writing utensils

Details: Health course, Introduction of exercises at home, Tips of improve cholesterol menu, Registered Dietitian's cooking demonstration and personal consolation (as request).

How to apply: Starting from August 16<sup>th</sup> (Mon), please call to Kenko Ka (inside of Hoken Center) ☎Ext 625

健康なんでも相談

**<Consult about anything of Health>**

Consultation regarding physical and mental health will be provided, if you are worried about the result of special checkup, welcome to consult.

Day and Time: Every Tuesday and Thursday 1:30PM~3PM (exclude holidays)

Location: Hoken Center

Counselor: Public health specialist and registered nutritionist.

\*\* Please come to Hoken Center directly

Inquiries: Kenko Ka (inside of Hoken Center) ☎ Ext 626

健康手帳の活用を

<**KENKO TECHOU**> - A free booklet offered by Hoken Center for persons 40 and over is available at the City Hall 1F. This Health Booklet is called Kenko Techou, and has pages on which you can record your medical examination result, blood pressure, weight and any changes.

Distribution Locations: Hoken Center and Hamura City Hall 1F Shimin Ka Hoken Kakari

Inquiries: Kenko Ka (in Hoken Center), ☎ Ext 626

日曜日に健診を行います

## HEALTH CHECKUPS AT SUNDAYS

30歳、35歳健康診査（無料）

### AGE 30, 35 Health Checkup (Free)

A checkup report of age 30 and 35 Health Checkups will help you gain knowledge of the current condition of your health, and will provide insight for maintaining your health in the future. It is important to take your annual medical check-ups in order to detect minor irregularities, and also you can take lifestyle diseases preventive measures if you had been diagnosed as having the tendency.

This medical examination program is carried out by medical insurance, and is free of charge.

Date: October 17<sup>th</sup> (Sun) 9AM~4PM

Eligibility:

- ① Hamura City Residents
  - ② Age 30 or 35 who was born Apr 2<sup>nd</sup>, 1991 ~ Apr 1<sup>st</sup>, 1992 and Apr 2<sup>nd</sup>, 1986 to Apr 1<sup>st</sup>, 1987.
  - ③ Unable to have any others health checkup opportunity.
- \*\*\* Pregnant woman is exclusion.

Capacity: about 45 (in order of application)

Details: Physical measurement, Blood pressure measurement, Blood lipid test, Liver function test, Blood sugar test, Urinalysis, Anemia Test, Electrocardiogram Test, etc.

\*\* The content of the medical examination is the same as the medical examination at medical institutions in city.

How to Apply: Within Aug 16<sup>th</sup> (Mon) ~ Sep 10<sup>th</sup> (Fri), please apply via electronic application via website or fill in application form send to Hoken Center

Mail send to: 〒205-0003 5-5-2 Midorigaoka, Hamura City

Hamura City Hoken Center, Age 30.35 Group Check Up Tanto

\*\* You may download application form from city official website

\*\* You cannot specify the time, the day and time will be notified later. Health Check Up time is about one hour.

特定健診（無料）

### < Tokutei Kenshin Group Health Check Up (Free) >

The Colorectal Cancer Screening is also available to take.

Date:

- The 1<sup>st</sup> time: October 17<sup>th</sup> (Sun) 9AM ~ 4PM
- The 2<sup>nd</sup> time: November 14<sup>th</sup> (Sun) 9AM ~ Noon

Place: Hoken Center

Eligibility:

(1) Health Check Up

If applicable to the following ①, ② and not yet have the checkup in this Fiscal Year.

- ① Those who received the check-up voucher from Hamura City, and you are National Health Insurance member
- ② Those who are age 40~74 (including person who is becoming age 40 in this Fiscal Year)
- ※ The pregnant woman is not able to check up.

(2) Colorectal Cancer Screening – If you are over 40 and eligibility to take Health Check Up, also wish to take Colorectal Cancer Screening.

Capacity: ① about 200 persons (100 persons for each day) ② about 140 persons (70 persons for each day)

Term for Applying:

- The 1<sup>st</sup> time: Aug 16<sup>th</sup> (Mon) ~ Sep 10<sup>th</sup> (Fri),
- The 2<sup>nd</sup> time: Aug 16<sup>th</sup> (Mon) ~ Oct. 5<sup>th</sup> (Tue)

How to Apply: Please apply via website or post mail and fill in Name (Furigana), Address, Birthday, Age, Request checkup date (Oct 17<sup>th</sup> or Nov 14<sup>th</sup>), Telephone number (daytime) and if you also want to do Colorectal Cancer Screening or not to Kenko Ka (inside Hoken Center)

Post Mail to: 〒205-0003 5-5-2 Midorigaoka, Hamura City

Hamura City Hoken Center

Group Check Up (Shudan Tokutei Kenshin) Tanto

\*\* You cannot specify the time, the day and time will be notified later. Health Check Up time is about one hour.

\*\*Individual Health Check Up is till October 30<sup>th</sup> (Sat) in Hamura City Medical Institutions.

今年の羽村市総合防災訓練は9月11日(土)

**<Reiwa 3<sup>rd</sup> Year Hamura City Comprehensive Disaster Prevention Training Day ~ Sep 11<sup>th</sup> (Sat)>**

Inquiries: Bosai Anzen Ka, Bosai. Kiki Kanri Kakari ☎Ext. 207

**Day:** September 11<sup>th</sup> (Sat)

**Theme:** Preparing for Compound Disaster during Nighttime Power Outage

**Main Contents of Training**

(1) Citizens' Training 市民の皆さんによる訓練

- The disaster countermeasures basic law was partially revised and the evacuation information issued by the municipalities was changed. Taking this amendment, we will conduct training to confirm behavior according to the evacuation information.
- By utilizing the "Tokyo My Timeline" (distributed to all households in September last year) confirm evacuation behavior assuming a compound disaster during a nighttime power outage.
- Please check the items (masks and disinfectants) necessary for evacuation when the infectious disease spreads and the items (lanterns and flashlights) for power outages, etc. which are emergency items to be taken out in anticipation of compound disaster.

(2) Training at the shelter 避難所での訓練

- Please check the items (masks and disinfectants) necessary for evacuation during infectious disease spreads and the items (lanterns and flashlights) necessary for power outages, etc. during a compound disasters.

(3) The others training その他の訓練

- Hamura City Wind and Flood Damage Manual Operation Training by city officials. In this training, in order to prevent COVID-19, there is no gathering for each neighborhood/ residents' association but allow to tour the evacuation center.

Please take sufficient countermeasures such as wearing mask, checking health condition and ensuring social distance.

## COURSE

講座

初心者講座「アルトに挑戦！基礎から学ぶリコーダー講座」

### BEGINNER'S COURSE ~

#### <Challenge to Alto!! Recorder course to learn from the basics>

The basis of recorder is the alto whistle. The soft tone makes it ideal for home practice. Whether you are new or haven't played for long time, let us have fun to learn from the beginning.

Date and Time: October 6<sup>th</sup> (Wed), 13<sup>th</sup> (Wed), 20<sup>th</sup> (Wed) and 27<sup>th</sup> (Wed) 3PM~5PM

Location: Community Center 3F Hall

Eligibility: Hamura Residents, Worker, and Students who are over elementary school 3<sup>rd</sup> grade and able to participate all classes.

Capacity: 15 (in order of application)

Fee: ¥500 (4 times materials fee)

Things to Bring: Recorder, Writing utensils and Gauze handkerchief etc. to wipe recorder.

\*\* This course uses Alto Recorder. It doesn't matter if it is made by plastics (about ¥2,000), please prepare to participate.

\*\* If you have a recorder such as soprano, tenor or bass other than Alto, please bring it with you.

Lecturer: Hamura Recorder Ensemble

How to Apply and Inquiries: August 16<sup>th</sup> (Mon) ~ 31<sup>st</sup> (Tue), please call, fax, email or come to Lifelong Learning Affairs Division, Lifelong Learning Promotion Section ☎ Ext. 363  
Fax: 042-578-031, Email : [s703000@city.hamura.tokyo.jp](mailto:s703000@city.hamura.tokyo.jp)

\*\* When applying by fax or email, the subject "Beginner's Course" and text included "Address, Name, and Phone number, Musical instrument playing experience (Beginner, Musical Instrument Reading, Experienced Musical Instrument, etc.)"

オリ・パラ通信 56

東京 2020 パラリンピック聖火リレーについて紹介します。

### <Tokyo 2020 Paralympic Torch Relay>

This time, we would like to introduce the Tokyo 2020 Paralympic Torch Relay which is connecting enthusiasm and excitement of the Tokyo 2020 Olympics.

#### ★ **One flame born all over the country** 全国で生まれた炎が一つに

The Paralympic Torch Relay is based on the idea of the International Paralympic Committee that "The Paralympic Torch belongs to everyone and the enthusiasm of all who support the Paralympics gathers to create the torch". It will start from the end of Olympic Games till the opening ceremony of Paralympic Games.

Starting from August 12<sup>th</sup>, it will be held in all 47 prefectures (events that cause fires) and 4 competition venues prefectures (Saitama, Chiba, Shizuoka and Tokyo) for torch relay.

Then, at the night of August 20<sup>th</sup> (Fri), collect the fires of Stoke Mandeville the birthplace of the Paralympics and 47 prefectures fires together. As the Tokyo 2020 Paralympic Torch Relay will be held in the host city Tokyo from August 21<sup>st</sup> (Sat) to 24<sup>th</sup> (Tue).

#### ★ **3 peoples meet at the first time** はじめて出会う3人

The concept is "Share Your Light / You are surely someone's light". It express "collecting the lights born from new encounters and illuminating a society where everyone can harmonize and utilize each other". In Olympic torch relay, the runner relays alone, but Tokyo 2020 Paralympic torch relay "3 peoples who meet at the first time" perform as one team. It is hoped that this new encounter will lead to new

awareness of symbiotic society.

★ **Unexpected Materials!** 意外な素材が!!

The Olympic and Paralympic torch relay torches are made from recycled aluminum building waste from temporary housing after the East Japan Earthquake. The temporary housing that has been watching over people's lives transformed into a torch to show the new encounters between peoples and disaster area is processing step by step toward reconstruction is transmitted to the world. In addition, the weight and shape of grip have been taken into consideration so that torch is easy to handle for everyone.

The Tokyo 2020 Paralympic Games will begin on August 24<sup>th</sup> (Tue), your support will lead to the success of this tournament.

Inquiries: Tokyo Olympic and Paralympic Preparation Office ☎Ext.345



## CHILDREN

### < CHILDCARE SUPPORT NEWS: >

子育て応援ニュース

児童扶養手当などの現況届の提出を忘れずに

#### NOTIFICATION OF CURRENT STATUS for VARIOUS CHILD-RAISING ALLOWANCES

Recipients of Child-Rearing Allowance (児童扶養手当), Single-Parent Household Medical Support (ひとり親家庭医療費助成), and Special Child-Raising Allowance (特別児童扶養手当) are required to submit a Notification of Current Status (現況届) along with the required documents during the designated filing period. The application forms to be filled out were already mailed to the applicable households in end of July. Please do not delay to take the procedure.

\*\* If submission is not made, the city cannot make assessment as to validity of child, and will affect the payment schedule for allowance or issuance process for medical cards.

Inquiries: Kosodate Shien Ka, Shien Kakari, ☎Ext.237

全国一斉「子どもの人権110番」強化週間(電話相談)

#### < Children's Human Rights Protection Campaign Week > (Phone Consultation)

If you need professional help for troubled cases concerning children's human rights such as Child Abuse, bullying or any other act of human rights violation, please do not hesitate to give us a call!

Consultation Date & Time: August 27<sup>th</sup> (Fri) ~ September 2<sup>nd</sup> (Thu) 8:30AM~7PM (Saturday and Sunday 10AM~5PM)

Toll Free Dial for Phone Consultation: ☎0120-007-110

● Except Campaign Week, it is available for consultation weekend 8:30AM~5:15PM.

For other inquiries: Tokyo Houmu-kyoku Jinken Yougo-bu Dai-Ni Ka ☎0570-011-000

(Tokyo Legal Affairs Bureau Human Rights Protection Department Second Section)

わんわんひろば

#### < Wan Wan (Bow Wow) Hiroba >

Playtime activities for small children and their parents! Sing, and have fun with other parents and their child.

Place: Central Children Center ☎042-554-4552

Date: September 9<sup>th</sup> (Thu) 10AM~ (about 20 minutes)

● Eligibility: 8 month old toddlers and parents      Capacity: First 5 groups

こぐまひろば

#### KOGUMA HIROBA (CUB SPACE) at Children Centers

Parents and small children can learn fun activities for exercise! Join and have fun!

Eligibility: Parents and Children 9 months ~ 2 years old. Sessions are free

Place & Date:

Date	Time	Place
Sep 2 <sup>nd</sup> (Thu)	10AM~	Central Child Center
Sep 14 <sup>th</sup> (Tue)	(about 20 minutes)	East Child Center
Sep 15 <sup>th</sup> (Wed)		West Child Center

Inquiries: Please call each child center for details.

Admission: free \*No reservation needed.

Capacity: First 5 groups

あそびのポケット

### ASOBI POCKET at Children Centers

Game creators/instructors will play with children with fun games using hands and bodies. Join and have fun!

Eligibility: Children from 2 years old to preschool age, and their parents.

Date and Place:

Date	Time	Place
Sep 8 <sup>th</sup> (Wed)	10AM~ (about 20 minutes)	West Child Center
Sep 28 <sup>th</sup> (Tue)		East Child Center
Sep 30 <sup>th</sup> (Thu)		Central Child Center

- Capacity: First 5 groups

WAN WAN HIROBA, KOGUMA HIROBA and ASOBI POCKET **Inquiries**:

Central Child Center	☎042-554-4552
West Child Center	☎042-554-7578
East Child Center	☎042-554-7751

お知らせ

スポーツ・レクリエーション教室を行います

### <Sports Recreation Classes>

Sports and recreation such as dancing that adults and children can enjoy together with or without disabilities.

Day and Time: ① September 26<sup>th</sup> (Sun), ② October 31<sup>st</sup> (Sun) 1:30PM~3PM

Location: Hamura Special Supporting School Gymnasium

Eligibility: Those who are interested in sports and recreation (elementary school students and above) regardless any disabilities.

Capacity: Each 20 (in order or application)

Organizer: Tokyo Metropolitan, Tokyo Sports Benefits Corporation

Co-Sponsor: Hamura Comprehensive Sports Club ~ Hamusupo

How to Apply and Inquiries: At least 3 days before each schedule, please go to website or call to Tokyo Sports Benefits Corporation ☎03-6804-5636 (Monday ~ Friday 9AM~9PM, Saturday, Sunday and Holiday 9AM~5PM)



## INFORMATIONS

防災週間 8月30日(月)~9月5日(日)

<DISASTER PREVENTION WEEK August 30<sup>th</sup> (Mon) ~ September 5<sup>th</sup> (Sun)>

**[September 1<sup>st</sup> is Disaster Awareness Day]** 9月1日は防災の日

The week of August 30<sup>th</sup> (Mon) ~ September 5<sup>th</sup>(Sun) is designated as Disaster Prevention Week. This is in commemoration of the Great Kanto Earthquake of 1923 that occurred on this day which caused great damage to the region on September 1<sup>st</sup>, and is designated as National "Disaster Awareness Day". Reiwa 3<sup>rd</sup> Year Tokyo Fire Department Disaster Prevention slogan "Let's participate in Disaster Preparedness Training"

- If you feel strong shaking outdoors, please be careful the high block wall collapse.
- Under the consciousness of "self-help" and "protect one's own life", let's actively participate in disaster prevention drills and improve disaster prevention action. When earthquake occurs, people will take appropriate actions.
- Share the awareness of "mutual assistance" and "protecting your own town by yourself", prepare for any emergency in the community.

Inquiries: Fussa Fire Station Yobo Ka ☎042-552-0119

新しい📄受給者証を送付します

**< Renewal of Certificate for Disabled Person >**

The Disability Medical Support Recipient Certificate will be renewed on September 1<sup>st</sup> (Wed). Those who are applicable will receive the new certificate in late August by mail. Please return your old card which will be expired August 31<sup>st</sup> (Tue) to the Shougai Fukushi Ka at the City Hall. Also, if you have any changes to report, or if you have moved, etc. please contact them.

Medical Support System For Disabled Person 心身障害者医療費助成制度 is a subsidy for those who own a Physical Disability Certificate, Grade 1 or 2 身体障害者手帳1級、2級 or Intellectual Disability Certificate 愛の手帳. Certain standards apply; please inquire.

Inquiries: Shougai Fukushi Ka, Shougai Fukushi Kakari ☎Ext. 173

シリーズ環境を考える なるほど、そうだったのか 第75回

**ECO COOL ~ THE 75<sup>th</sup> THINKING ABOUT ENVIRONMENT SERIES**

**<The Roles of the Field>** 畑の役割

Eco: I helped grandfather's farm and also received some fresh cucumbers to eat. It was so delicious.

Cool: That was good. There is still farmland around here but most of the central city is surrounded by asphalt roads and buildings.

Eco: I feel so happy to eat various vegetable growing in the fields.

Cool: Have you heard of the heat island phenomenon? Cities with dense asphalt roads and buildings get even hotter due to the heat of sun. It is hard to drop the temperature at night and tropical nights continuing.

Eco: If there is field which can help to suppress heat island phenomenon.

Cool: Yes, as you know that plants absorb CO2 and release oxygen. The CO2 taken up by these plants is eventually absorbed by the soil, decompose and stay in the soil for a long time. So, agricultural land looks like a storage for CO2 (carbon dioxide).

Eco: So, carbon in the soil becomes CO2 and never comes out in air.

Cool: Soil along with the air, sea and plants has the role of maintaining the CO2 balance on the earth. Therefore, if the amount of agricultural land decreases, it will not be possible to retain the carbon that is source of CO2 emission. Then, the CO2 concentration in the air rises and the temperature also rises.

Eco: Then, grandfather's farm plays role of stop earth warming.

Cool: Yes, the water evaporates from paddy fields and crops and takes away the heat of surroundings. So the



temperature drops when there are not only farmland but also resident areas garden, roof greens.  
Eco: I am doing best to raise the Green Curtain. Not only grandfather's farmland but also friend's garden woods will get together to help to prevent temperature increasing highly. It is an amazing action.  
Cool: Yes, so it is said that [Farm looks like a living school] to play important education role for children learning.

Eco: So happy there are still some farmland left in Hamura. I will go to help grandfather's farm and enjoy what I can eat in next time.

Inquiries: Kankyou Hozen Ka ☎Ext.226

## EVENT INFORMATION FOR CHILDREN

**West Children Center (closed Tuesday)**

☎042-554-7578

**< Handmade Toy Class ~ Fluffy Seagull >** 手作りおもちゃ教室 [ふわふわかもめ]

~ Seagulls slowly fly from the top of the straw!

Date & Time: September 4<sup>th</sup> (Sat)

- Preschoolers → 10AM~11AM
- Elementary School students → 1PM~3PM

Capacity: Each 10 (in order of application)



おもちゃ病院

**<Toy Hospital>**

Helping to repair or consult broken toys at the same day of Handmade Toy Class.

Eligibility: Preschoolers 10AM~11AM

Elementary school students 1PM~3PM

Helper: Toy Hospital Nejimawashi

「じしゃくでふしぎ!! くるくる工作」

**< Handmade Toy Class ~ Amazing Magnet for going Round and Round >**

Date and Time: September 25<sup>th</sup> (Sat) 1:30PM~2:30PM

Eligibility: Elementary School ~ High School students

Capacity: 8 (in order of application)

Things to bring: Bag to carry and Beverage (water or tea). \*\* Please wear clothes able to get dirty.

How to apply: August 16<sup>th</sup> (Mon) ~ September 15<sup>th</sup> (Wed) 9AM~4PM,

Please come or call to West Children Center

**East Children Center (closed Thursday)**

☎042-570-7751

「わくわくハッピーデー」 **< Exciting Happy Day >**

Date and Time: September 5<sup>th</sup> (Sun) 10AM~2PM

Location: 1F Play Room Capacity: 100 (one group/15 peoples for shifting system)

Eligibility: Preschoolers ~ High School students

Details: Games, lottery etc.

卓球大会をするよ！「スポーツの日」

**< Have fun in Table Tennis ~ Sports Day >**

Date and Time: September 22<sup>nd</sup> (Wed) 3PM~3:40PM

Eligibility: Elementary school ~ Junior High School Students

**YUTOROGI ☎042-570-0707**

**<Movie for Children>** ゆとりぎ 子ども映画会

Date & Time: September 5<sup>th</sup> (Sun) 10:30AM~11:30AM

Place: Yutorogi Small Hall Fee: Free

Capacity: First 126

Feature Movie: schedule 3 titles of children movies.

Come to Yutorogi on day of event.



**LIBRARY ☎042-554-2280**

**< STORY TELLING EVENTS >** 図書館おはなし会

Voiced reading of children's stories from picture books and picture panel shows (Kamishibai) are enjoyed by children of any culture. Stories are for respective age-groups with consideration to their comprehension level. Admission fee and reservation are not needed.

▶ **at the Main Library** ☎042-554-2280 (Picture Books)

Story Telling for Preschoolers >> September 11<sup>th</sup> (Sat), 11AM~

▶ **at Kawasaki Branch Library**

Story Telling for all children >> Picture Book August 25<sup>th</sup> (Wed), 3PM~

■資料は大切に扱きましょう。

**<Let us Treat Library Materials Carefully>**

Library Materials are getting wet and dirty one after another. If the page gets wet, it becomes distorted and sticks together. In severe cases, mold will grow in pages. Water bottles and PET bottles may get wet since condensation, so please carry them around in plastic bag to prevent not wet library materials.

Some materials have become dirty and even cannot be provided to other users.

Please note that you may be required to reimburse if the condition is severely bad.

Library Materials are shared by citizens, please treat them carefully.

■雑誌アンケートにご協力ください

**< Please cooperate with the Magazine Questionnaire >**

The library will conduct a questionnaire to enhance the magazine corner. If you have an opinion or any magazine you would like to read, please fill in the questionnaire.

Term: August 18<sup>th</sup> (Wed) ~ September 19<sup>th</sup> (Sun)

Distribution and collection locations: Main Library, Ozakudai Branch, Kami Branch, Fujimidaira Branch and Kawasaki Branch.

Inquiries: Library ☎042-554-2280